

RABO DE PEIXE

FISH TAIL

Joaquim Pinto
Nuno Leonel

Joaquim Pinto Geboren 1957 in Porto, Portugal. Als Sound Designer wirkte er an mehr als 100 Filmen mit. Zwischen 1987 und 1996 war Pinto Produzent von rund 30 Filmen. Nach mehreren Kurzfilmen, bei denen er selbst Regie führte, entstand 1989 sein erster Spielfilm.

Nuno Leonel Geboren 1969 in Lissabon, Portugal. Er ist als Set Designer, Kameramann, Sound Editor, Cutter und Schauspieler tätig. Seit 1996 dreht er gemeinsam mit Joaquim Pinto Filme.

Joaquim Pinto Born in Porto, Portugal in 1957. He was the sound designer for more than 100 films. Between 1987 and 1996 he was the producer for some 30 films. He directed several short films before making his first feature-length film in 1989.

Nuno Leonel Born in Lisbon, Portugal in 1969. He works as a set designer, cinematographer, sound editor, film editor, and actor. He has been making films with Joaquim Pinto since 1996, and in 2009, Leonel and Pinto founded the Presente publishing company.

Filmografie

Joaquim Pinto 1989 *Uma Pedra no Bolso* (Tall Stories); 91 Min. · *Onde Bate o Sol* (Where the Sun Beats); 89 Min. 1992 *Das Tripas Coração* (Twin Flames); 66 Min. 2013 *E Agora? Lembra-me* (What Now? Remind-Me); 156 Min. · *O Novo Testamento de Jesus Cristo Segundo João* (The New Testament of Jesus Christ According to John); Koregie: Nuno Leonel, 129 Min. · *Fim de Citação* (End of Quote); Koregie: Nuno Leonel, 89 Min. · *Rabo de Peixe*; Koregie: Nuno Leonel

Nuno Leonel 1995 *Schizophrenia*; 16 Min. 1996 *Surfavela*; Koregie: Joaquim Pinto, 38 Min. 2013 *O Novo Testamento de Jesus Cristo Segundo João* (The New Testament of Jesus Christ According to John); Koregie: Joaquim Pinto, 129 Min. · *Fim de Citação* (End of Quote); Koregie: Joaquim Pinto, 89 Min. 2015 *Rabo de Peixe*; Koregie: Joaquim Pinto

In Rabo de Peixe auf den Azoren wird Fischfang weitgehend per Hand betrieben. Die Regisseure besuchten das Dorf erstmals zum Jahreswechsel 1998/99 und freundeten sich mit dem jungen Fischer Pedro an. Sie beschlossen, ihn im folgenden Jahr mit der Kamera zu begleiten. Der entstandene Film wurde jedoch vom Fernsehsender stark verfremdet und nur einmal gezeigt.

Nun haben sie das Material neu geschnitten und daraus ein liebevolles Essay gemacht, das auf Freundschaft und Faszination beruht. Zusammen fahren sie mit Pedro aufs Meer, holen Makrelen und Schwertfische ein oder nehmen die Atmosphäre der Insel auf: Fischschwärme, Feuerwerk am Hafen, eine Prozession durch enge weiße Gassen, Körper auf schwarzem Sand. Unaufdringlich werden der Wert des Handwerks, Industrieauflagen oder das fragile Konzept des freien Menschen thematisiert. In diesem Film reicht man die Kamera gerne weiter, und auch für Seeungeheuer und Seemannsgarn gibt es genug Platz. Das grobe Korn des Materials trägt zur Schönheit der Bilder bei.

Am Ende bekommt Portugal den Euro, im Off wird gesungen, und jemand wird vermisst. Eine vergangene Ära, nah und doch fern, glückliche Bilder von Dingen, die es längst nicht mehr gibt.



Rabo de Peixe is a village in the Azores that is home to the largest collection of artisanal fisheries on the whole archipelago. Joaquim Pinto and Nuno Leonel first came here at the end of 1998 to see in the New Year. After befriending a young fisherman named Pedro, they decided to make a film with him over the following year, a TV documentary later tampered with by the broadcaster and shown only once.

They have now edited the same material into something new, a tender essay rooted in friendship and fascination. The two of them follow Pedro out to sea to land mackerel and swordfish or just drink in the atmosphere of the island: rippling fish shoals, fireworks over the harbour, a procession through slender white streets, bodies on black sand. Themes emerge unobtrusively: the virtue of working by hand, industrial restrictions, the slippery concept of a free man. Here, friends can easily commandeer the camera, there's enough room for sea monsters and stories and the very grain of the footage adds to its beauty.

By the end, Portugal has the euro, songs are sung and somebody is missing. A bygone era, near and yet far, images of happiness of things no longer there.

Portugal 2015

103 Min. · DCP, 1:1.78 (16:9) · Farbe

Regie, Buch **Joaquim Pinto, Nuno Leonel**
Kamera **Joaquim Pinto, Nuno Leonel**
Schnitt **Joaquim Pinto, Nuno Leonel**
Sound Design **Joaquim Pinto, Nuno Leonel**
Produzent **Joaquim Pinto**

Produktion

Presente Lda
Lissabon, Portugal
+351 262603018
info@presente.pt